

08.00 - 12.00 Uhr **„Der Traum der Lupita“, „Der Hase imMond“**  
Mexikanisches Puppentheater und internationale Friedensarbeit  
Heike Kammer, peace brigades international  
Staatliche Grundschule Stotternheim, Goethestr. 43

10.20 - 11.50 Uhr **„Zuhause im Islam, Heimat in Deutschland“**  
Vortrag und Gespräch mit Aiman Mazyek,  
Generalsekretär des Zentralrates der Muslime in Deutschland e. V.  
Edith-Stein-Schule, Trommsdorffstraße

17.00 Uhr **„Bimbo und sein Vogel“**  
Vernissage der Ausstellung von Simone Klages  
Hauptbibliothek für Kinder und Jugendliche,  
Marktstraße 21

19.00 Uhr **„Das Aufenthaltsgesetz / Neuregelungen“**  
Referentin: Ulrike Bargon, Rechtsanwältin,  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

19.00 Uhr **„Solo für Kalmykien“**  
Die Lebens-, Arbeits- und Wohnsituation in einer  
aufgebauten kalmykischen Original-Jurte, Eröffnung  
mit Musik, Literatur und Tee mit Svetlana Cholutaeva  
Ort wird bekanntgegeben

19.30 Uhr **Der jüdische Schatzfund aus der Michaelisstraße**  
Referentin: Maria Stürzebecher  
Hauptbibliothek für Erwachsene, Domplatz 1

21.30 Uhr **Filmveranstaltung „Ali Zaoua - auf den Straßen von Casablanca“** MA / F / B 2000  
Offene Arbeit, Allerheiligenstraße 9, Hinterhaus

## DIENSTAG, 25.09.2007

09.00 Uhr **„Rosies Entführung“**  
Simone Klages, Lesung mit Stempelworkshop  
Zweig- und Schulbibliothek Krämpfervorstadt,  
Hallesche Straße 18

10.00 - 17.00 Uhr **Tag der Integration im ZIM**  
**Infostand des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge**

10 - 11 Uhr **Integrationskurs - Offener Sprachunterricht**

11.30 - 13.30 Uhr **Aktuelles aus dem Bundestag**  
mit Antje Tillmann, MdB

14.00 Uhr **„Europa erleben - Jugend für Europa“**  
Infoveranstaltung mit EURODESK

16.00 Uhr **„Das Katzenhaus“**  
Theater des Ensembles „Regenbogen“ e. V.

18.00 Uhr **Autoreninitiative „EXLIBRIS“**  
Lesung und Gespräch mit Elena Eremenko,  
Journalistin

14.00 - 18.00 Uhr **„Offen für Nebenan“**  
Das JH „Maxi“ informiert über seine Angebote  
nebenan

17.00 Uhr **Eröffnung der Ausstellung „Schönheit in Natur“**  
Zentrum für Integration und Migration,  
Rosa-Luxemburg-Straße 50

10.00 Uhr **„Spielreise durch Europa“**  
mit Ingrid Lisa Heller  
Hauptbibliothek für Kinder und Jugendliche,  
Marktstraße 21

14.00 Uhr **11. Erfurter Federlesen 2007 - Literatur aus eigener Feder**  
Schreibwettbewerb des Seniorenbeirates  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

14.30 Uhr **„Filzen - eine der ältesten Handwerkskünste aus der Mongolei“**  
Workshop  
Zentrum für Integration und Migration,  
Rosa-Luxemburg-Straße 50

14.30 Uhr **„Bimbo und sein Vogel“**  
Simone Klages, Lesung mit Malaktion  
Hauptbibliothek für Kinder und Jugendliche,  
Marktstraße 21

16.00 - 19.00 Uhr **„Du bist anders als ich?!“ oder „Kennst du mich, kenn' ich dich?“**  
Workshop zum Interkulturellen Lernen / Projekt  
F.R.I.E.D.A.  
Offenes Jugendbüro Filler, Schillerstraße 44

17.00 Uhr **Friedensstammtisch „Entwicklung, Stand und Probleme bei der Integration von Migranten in der Stadt Erfurt“**  
FrauenZentrum, Pergamentergasse 36

19.30 Uhr **„Sefardische Lieder“**  
Musik und Tänze der spanischen Juden  
Regina Herrlich, Lev Guzman, Barbara Wiederhold,  
Lutz Balzer, Erfurt  
Hauptbibliothek für Erwachsene, Domplatz 1

21.00 Uhr **„Spitchki“**  
Livemusic, Gemisch aus russischer Ganovenmusik und  
groovigem Rock aus Litauen  
Offene Arbeit, Allerheiligenstraße 9, Hinterhaus

## MITTWOCH, 26.09.2007

10.00 - 12.00 Uhr **„Internationale Begegnung“**  
Das Projekt ELISA-Tandem stellt sich vor  
IWM - mbH, Mittelhäuser Straße 74

09.30 - 15.00 Uhr **„Rechte und Pflichten bei Diskriminierungen wegen rassistischer Zuschreibungen und ethnischer Herkunft“**  
Seminar zum Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz  
(geschlossene Veranstaltung)  
Referentinnen: Doris Liebscher und Anne Kobes,  
Antidiskriminierungsbüro Leipzig  
FrauenZentrum, Pergamentergasse 36

09.00 - 12.00 Uhr **„Interkulturelle Sensibilisierung im Umgang mit Zuwanderern aus den asiatischen und arabischen Ländern“**  
Seminar mit Annette Merker, Eurasia-Institute Berlin  
Anmeldung erforderlich: 03643 762767  
Stadtarchiv, Teichgasse, Weimar

09.00 / 11.00 Uhr **„Libellensommer“**  
Antje Babendererde, Lesung  
Stadtteilbibliothek Herrenberg, Tungerstraße 8 /  
Stadtteilbibliothek Berliner Platz 1

09.00 Uhr **„Spielreise durch Europa“**  
mit Ingrid Lisa Heller  
Zweig- und Schulbibliothek „Am Südpark“,  
Mozartallee 4

11.00 / 14.30 Uhr **„Tikira“**  
Märchen und Spiele der Kinder aus Afrika  
mit Ingrid Lisa Heller  
Zweig- und Schulbibliothek Krämpfervorstadt,  
Hallesche Straße 18 / Hauptbibliothek für Kinder und  
Jugendliche, Marktstraße 21

14.00 Uhr **„Politik ums Kopftuch“**  
Lesung und Diskussion mit Katrin Reimer  
(geschlossene Veranstaltung)  
Haus der sozialen Dienste, Blauer Salon,  
Juri-Gagarin-Ring 150

14.00 - 16.00 Uhr **„Leben in verschiedenen Religionen“**  
Informationen zu Almosensteuer und das Fasten  
(Ramadan)  
mit Abdullah Dündar, Imam der muslimischen  
Gemeinde in Erfurt  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

15.30 Uhr **Interkulturelles Kinderfest**  
Kinderspiele und Kinderlieder aus aller Welt  
Offene Arbeit, Allerheiligenstraße 9, Hinterhaus

16.00 - 19.00 Uhr **„Die singende russische Seele“**  
Musik mit dem Ensemble „Regenbogen“ e. V.  
Zentrum für Integration und Migration,  
Rosa-Luxemburg-Straße 50

18.00 Uhr **Kinderkulturkarawane 2007**  
**„Corazón de Zebolla“**, Teatro Taller de Vida,  
Bogotá, Kolumbien  
**& Da Search**, Jazz-HipHop Show, Erfurt  
Eintritt: 8 EUR / 4 EUR  
Evang. Ratsgymnasium, Aula,  
Meister-Eckehart-Straße 1

18.00 Uhr **„Weinlaub und Brot“**  
Multikulturelle Mehrgenerationenbegegnung  
Moderation: Regina Goldstein  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

19.00 Uhr **„Not Guilty“**  
Autorenlesung mit Cho Lucas Ayaba,  
Flüchtling aus Kamerun  
Cafe Nerly, Marktstraße 6

19.30 Uhr **„China: Neue Herausforderung für Europa? Die konfuzianische Moderne und die Menschenrechtsfrage in Zeiten der Globalisierung“**  
5. Erfurter Europagespräch  
mit Prof. Dr. Karin Tomala (Warschau) und  
Danhong Zhang (Deutsche Welle)  
Europäisches Informations-Zentrum Thüringen,  
Regierungsstraße 73

19.30 Uhr **„Politik ums Kopftuch“**  
Lesung und Diskussion mit Katrin Reimer  
FrauenZentrum, Pergamentergasse 36

20.00 Uhr **Stammtisch der Deutsch – Amerikanischen Gesellschaft**  
Restaurant Louisiana, Futterstraße 14

20.00 Uhr **Internationaler Tanzabend**  
Offene Arbeit, Allerheiligenstraße 9, Hinterhaus

## DONNERSTAG, 27.09.2007

09.00 / 11.00 Uhr **„Was kostet wohl ein Sternenhimmel“**  
Theaterstück gegen Kinderhandel  
von und mit Ok-Hee Jeong  
Hauptbibliothek für Kinder und Jugendliche,  
Marktstraße 21

09.00 Uhr **„Lakotamoon“**  
Antje Babendererde, Lesung  
Zweig- und Schulbibliothek Johannesplatz,  
Wendenstraße 23

09.00 Uhr **„Spielreise durch Europa“**  
mit Ingrid Lisa Heller  
Stadtteilbibliothek Herrenberg, Tungerstraße 8

vormittags **Workshop mit Teatro Taller de Vida Bogotá, Kolumbien**  
(geschlossene Veranstaltung)  
Evang. Ratsgymnasium, Aula, Meister-Eckehart-Str. 1

14.00 Uhr **Disco unter Freunden**  
für Kinder der Johannesvorstadt  
Zentrum für Integration und Migration,  
Rosa-Luxemburg-Straße 50

15.00 Uhr **Internationaler Frauenstammtisch**  
**„Frauenbiographien - who is who?“**  
Quiz  
FrauenZentrum, Pergamentergasse 36

15.00 - 18.00 Uhr **„Du bist anders als ich?!“ oder „Kennst du mich, kenn' ich dich?“**  
Workshop für Mädchen zum Interkulturellen Lernen /  
Projekt F.R.I.E.D.A.  
Mädchenzentrum Erfurt, Kronenburggasse 13

18.00 Uhr **Gegen die „Armut der Sprache“: Weltweit für die Beteiligung der Armen**  
Aus der Auslandsarbeit der Friedrich-Ebert-Stiftung,  
Begegnung mit Stipendiaten und früheren  
Auslandsmitarbeitern  
Hermann-Brill-Haus, Nonnengasse 11

19.00 Uhr **„Sehen und Säen“**  
**Albert Schweitzer in Afrika**  
Begleitvortrag zur Ausstellung  
Referentin: MdB Luc Jochimsen  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

19.30 Uhr **„Herz, leicht geknickt“**  
Literarisches Kabarett mit Katrin Heinke  
zum 100. Geburtstag von Mascha Kaleko,  
Piano-Begleitung  
Hauptbibliothek für Erwachsene, Domplatz 1

## FREITAG, 28.09.2007

10.00 Uhr **„Ufo in der Küche“**  
Zé do Rock, Lesung  
Stadtteilbibliothek Berliner Platz 1

16.00 Uhr **„Kindermärchen aus Bulgarien“**  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

18.30 Uhr **„Deutsch gutt sonst Geld zurück“**  
Zé do Rock, Lesung  
Hauptbibliothek für Kinder und Jugendliche,  
Marktstraße 21

20.00 Uhr **„Interreligiöses Radiobuffet“**  
Kulinarische Auftaktveranstaltung zum  
„Erfurter Interreligiösen Dialog 2007-2009“  
Anmeldung erforderlich: 0361 7467421 /  
hoenemann@radio-frei.de  
Radio F.R.E.I., Gotthardtstraße 21

## SAMSTAG, 29.09.2007

10.00 Uhr **„Sport verbindet die Menschen“**  
Internationales Fußballturnier des MKZ Afrosport e. V.  
und des Ausländerbeirates Erfurt  
Sportforum Johannesplatz

10.00 - 14.00 Uhr **Familientreff „International“**  
Gemeinsam spielen, lachen, tanzen, kochen,  
kennenlernen und  
„Glücks-Tombola“ mit Gewinngarantie  
FamilienZentrum am Anger, Anger 8

18.30 Uhr **Japanische Teezeremonie**  
Vorführung mit Jutta Rahardt, Ueda-Soko-Teeschule  
Hiroshima/Hannover  
Eintritt: 9 EUR  
Anmeldung: 0361 223990  
Deutsches Gartenbaumuseum, Gothaer Straße 50

## SONNTAG, 30.09.2007

13.00 - 19.00 Uhr **Tag der offenen Tür im Buddhistischen Zentrum Erfurt Norbu Choeling**  
Videovorführungen, Meditation und Mantrensingen  
Buddhistisches Zentrum Erfurt Norbu Choeling,  
Stauffenbergallee 32

## MONTAG, 01.10.2007

19.30 **„Am Hirschgraben ist (Wieder!)-Geburt“**  
Ein literarischer Abend zum Thema  
„Entfremdung und Versöhnung“  
mit Marc Penchenat, Frankreich/Deutschland  
Pfarrhaus der St. Lorenz-Kirche, Pils 30

20.00 Uhr **Wladimir Kaminer**  
**Autorenlesung „Ich bin kein Berliner“, „Küche totalitär“ u. a. Werke**  
Eintritt: 5 EUR / 3 EUR  
Evangelisches Ratsgymnasium, Aula,  
Meister-Eckehart-Straße 1

## AUSSTELLUNGEN

- 23.04. – **„Fremde werden Freunde“ - Gesichter**  
31.12.2007 Fotografische Zwischenbilanz von Harald Mohr  
Fachhochschule, Foyer, Haus 3/4,  
Altonaer Straße 25
- 18.09. – **„Sehen und Säen“**  
13.10.2007 Ausstellung über das Wirken Albert Schweitzers in  
Afrika  
Eröffnung: 18.09.2007, 17.00 Uhr  
Reglerkirche, Bahnhofstraße
- 24.09. – **„Nomaden in der Jurte“**  
30.09.2007 Kulturprogramm rund um die Lebens- Arbeits- und  
Wohnsituation in einer aufgebauten kalmykischen  
Original-Jurte  
Anmeldung von Schulklassen erforderlich unter:  
0361 7371620  
Ort wird bekanntgegeben
- 24.09. – **„EinBlick(e)“**  
30.10.2007 Fotoausstellung  
Projekt der Kampagne „alle anders - alle gleich“  
Jugendhaus „Maxi“, Rosa-Luxemburg-Straße 49
- 24.09. – **„Bimbo und sein Vogel“**  
02.11.2007 Ausstellung von Simone Klages  
Hauptbibliothek für Kinder und Jugendliche,  
Marktstraße 21

## KINOKLUB AM HIRSCHLACHUFER

- 20.09. - 26.09.2007 **„1:1“**  
19.30 Uhr Dänemark / Großbritannien 2006  
21.09.2007 nur 21.15 Uhr
- 21.09.2007 **„Tailor Made Dreams-  
Massgeschneiderte Träume“**  
19.30 Uhr Deutschland 2006  
Zu Gast: Regisseur Marco Wilms
- 22.09. - 26.09.2007 **„Geh und lebe“**  
17.00 Uhr Frankreich / Israel 2004
- 27.09. - 30.09.2007 **„Yes I am!“**  
19.30 Uhr Deutschland 2006
- 21.09. / 26.09.2007 **Kinoklub für Senioren**  
14.00 Uhr **„Die große Reise“**  
Marokko / Frankreich 2004
- 20.09. - 28.09.2007 **Filmangebot für Schulen**  
(außer Sa/So) **„Der Neger Weiss“** Deutschland 1994  
08.00 Uhr **„Die große Reise“** Marokko / Frankreich  
10.00 Uhr 2004  
12.00 Uhr **„Bread and Roses“** Großbritannien /  
14.00 Uhr Spanien / Deutschland 2000  
Voranmeldung: 0361 655-1044

## SONSTIGES

- 20.09.2007 **Internationaler Stammtisch mit Gesprächs-  
partnern aus aller Welt**  
20.00 Uhr Erfurter Brauhaus, Anger 21
- 03.10.2007 **Tag der offenen Moschee**  
13.00 - Internationales Islamisches Kulturzentrum  
16.00 Uhr Erfurter Moschee,  
Leipziger Straße 38
- 03.10.2007 **„Ohnmacht - Macht was“**  
13.00 Uhr Das Bündnis zum Tag der Einheit der Menschen lädt  
ein zu Veranstaltungen und Aktionen im Rahmen des  
Tages der Einheit der Menschen  
Allerheiligenstraße, Studentenzentrum Engelsburg /  
Hof
- 05.10.2007 **Up with People - Show**  
19.00 Uhr Bringing the World Together  
Eintritt: 15,00 EUR  
Thüringenhalle, Werner-Seelenbinder-Straße
- 07.10.2007 **Gottesdienst der afrikanischen Gemeinde**  
15.00 Uhr anschließend geselliges Beisammensein  
Missionsgemeinde Kartäuser Straße 11

## VERANSTALTER

Landeshauptstadt Erfurt  
Stadtverwaltung



Büro der Ausländerbeauftragten in Zusammenarbeit mit

Afrikanisch-Deutscher Verein für Kultur und Bildung e.V., Afrikanische Gemeinde, Aktionskreis für  
Frieden e.V., Ausländerbeirat Erfurt, Baha'í Gemeinde Erfurt, Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
Buddhistisches Zentrum Norbu Choeling, Bündnis zum Tag der Einheit der Menschen, Deutsch-  
Amerikanische Gesellschaft Erfurt, Deutsch-Bulgarische Gesellschaft, Deutsch-Russisches Haus e.V.,  
DGB-Bildungswerk Thüringen e.V., Die Linke, ELISA-Tandem-Projekt, EURODESK Erfurt, Evangelische  
Erwachsenenbildung, Evangelischer Kirchenkreis Erfurt - Offene Arbeit / Büro für ausländische  
Mitbürgerinnen und Mitbürger, Evangelisches Ratsgymnasium/Kinderrechtsteam/Förderverein,  
Equal-Projekt „Arbeit und Bildung International“, Fachhochschule Erfurt, Fachreferat für  
Migrationsangelegenheiten Weimar, FamilienZentrum am Anger, Flüchtlingsrat Thüringen e.V.,  
Förderzentrum Regenbogen e.V., FrauenZentrum Erfurt, Friedrich-Ebert-Stiftung, Friedrich-  
Naumann-Stiftung, Gemeinde der St. Lorenz-Kirche, Goethe-Institut Weimar, IG Hopfenbergfest,  
Intern. Gesellschaft für multimediale Kultur und europäische Kommunikation e.V., Internationales  
Islamisches Kulturzentrum Erfurter Moschee e.V., Jüdische Landesgemeinde Thüringen, Jugendamt,  
Jugendhaus „Maxi“, Jutta Rahardt/Ueda-Soko-Teeschule Hiroshima/Hannover, Kommunales Kino  
Erfurt e.V., Kompetenzzentrum für aktive Senioren und bürgerschaftliches Engagement, Konrad-  
Adenauer-Stiftung, Kontakt in Krisen e.V., Kulturdirektion/Stadt -und Regionalbibliothek/  
Kunstförderung/Soziokultur, Landeszentrale für politische Bildung Thüringen, LJW der AWO  
Thüringen, Mädchenzentrum Erfurt, MKZ Afrosport e.V., Netzwerk für Integration, Orientalischer  
Kultur- und Tanzsportverein Erfurt e.V., Peace Brigades International, Personal- und  
Organisationsamt, Projekt „Fremde werden Freunde“, Projekt „ELISA - Tandem“, Radio F.R.E.I.,  
Seniorenbeirat Erfurt, Soroptimist International/Club Erfurt, Springboard to Learning e.V., Stark  
unter einem Dach e.V., Studentenzentrum Engelsburg, terre des hommes, Thüringer  
Freundschaftsgesellschaft e.V., TIAW e.V., Universität Erfurt, Up with People, ver.di-Jugend, Verein  
für Geschichte und Altertumskunde von Erfurt e.V., Vietnam-Verein Erfurt e.V.

Wir danken dem Landesausländerbeauftragten beim Thüringer Ministerium für Soziales, Familie  
und Gesundheit für die Zuwendung.

Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse. Infos erhalten Sie im Büro  
der Ausländerbeauftragten, Benediktsplatz 1, Telefon 0361 655-1044.

„Nur wer in vollem Umfang am gesellschaftlichen Leben  
teilhat, kann wirklich Teil dieser Gesellschaft werden.“

*Gemeinsames Wort zur diesjährigen Woche*  
Karl Kardinal Lehmann,  
Bischof Dr. Wolfgang Huber,  
Metropolit Augustinos

LIEBE ERFURTERINNEN UND ERFURTER,  
LIEBE ZUWANDERINNEN UND ZUWANDERER,  
LIEBE GÄSTE DER LANDESHAUPTSTADT ERFURT,

die 18. Interkulturelle Woche findet vom 21. September bis 1. Oktober 2007 statt und  
steht unter dem Motto „Teilhaben - Teil werden“.  
Das Jahr 2007 wurde vom Europäischen Parlament zum „Europäischen Jahr der  
Chancengleichheit“ erklärt. In diesem Jahr steht der Gedanke im Mittelpunkt, dass  
Zuwanderer nur dann wirklich Teil unserer Gesellschaft werden können, wenn sie  
gleichberechtigt am gesellschaftlichen Leben beteiligt sind. Integration bedeutet  
gesellschaftliche Teilhabe. Dafür braucht es mehr als nur Deutschkenntnisse. Zukunftschancen  
dürfen nicht von der Herkunft abhängen. Gleiche Rechte und Pflichten müssen für alle  
gelten, die dauerhaft in der Bundesrepublik leben.  
Das Thema der Chancengleichheit und gleichberechtigten gesellschaftlichen Teilhabe muss  
Vielfalt als positiven Wert für alle Lebensbereiche begreifen.

Migrationsprozesse sind Teil weltweiter Industrialisierungs- und Globalisierungsprozesse. In  
der globalisierten Welt stellt die Vielfalt von Begabungen und Kenntnissen ein  
zukunftssträchtiges Entwicklungspotential dar, das besser als bisher gefördert und genutzt  
werden muss.

Gerade erst wurde in der Bundesrepublik Deutschland ein Nationaler Integrationsplan  
entwickelt. Integration braucht Rechte und Chancen.

Eine erfolgreiche Integration ist jedoch nicht allein Sache der Politik. Es hängt von jedem  
Einzelnen ab, Zugewanderten eine faire Chance zu geben, sich in unserer Gesellschaft  
zurechtzufinden, einzugewöhnen und wohlzufühlen.

In Erfurt finden zwischen dem 21. September und dem 1. Oktober zahlreiche  
Veranstaltungen statt, die das öffentliche Bewusstsein für Migrationsfragen schärfen möchten.  
Wie in den vergangenen Jahren haben sich zahlreiche Organisationen, Vereine und  
Religionsgemeinschaften zusammengeschlossen, um das Thema Migration und Integration  
mit einer ganzen Reihe von Angeboten in die Öffentlichkeit zu tragen.

Wir laden Sie herzlich zu den unterschiedlichen Veranstaltungen dieser Tage ein. Eine  
Mischung aus Kultur und Politik verteilt sich auf die Interkulturelle Woche, ein breitgefächertes  
Angebot an alle, die miteinander ins Gespräch kommen wollen. Ein Angebot, sich selbstkritisch  
mit den großen Aufgaben der Gegenwart auseinanderzusetzen, zu denen es gehört, ein  
gerechtes und friedliches Zusammenleben der Menschen unter gegenseitiger Achtung ihrer  
Würde und der Wahrung ihrer Rechte zu gestalten.

Andreas Bausewein  
Oberbürgermeister der  
Landeshauptstadt Erfurt

Renate Tuche  
Ausländerbeauftragte der  
Landeshauptstadt Erfurt

# TEILHABEN - TEIL WERDEN

VOM 21. SEPTEMBER BIS 1. OKTOBER 2007

# INTERKULTURELLE WOCHEN IN ERFURT

## FREITAG, 21.09.2007

- 20.00 Uhr Traditionelles Konzert am Vorabend  
**YATRA**  
Multivisionsmusik, Köln  
Eintritt: 2 EUR  
Michaeliskirche, Michaelisstraße 11

## SAMSTAG, 22.09.2007

- 10.00 Uhr **Eröffnung der Interkulturellen Woche 2007**  
durch die Bürgermeisterin, Frau Tamara Thierbach  
Festvortrag „Teilhaben - Teil werden“  
Prof. Dr. Dr. Eberhard Eichenhofer, FSU Jena  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5
- 14.00 - **Hopfenbergfest**  
18.00 Uhr Rund um den Hopfenberg  
14.00 - **„So nah und doch so fern!“**  
22.00 Uhr Drachenfest auf dem Wiesenhügel  
Rund um das Jugendhaus Wiesenhügel,  
Färberwaidweg 10
- 15.00 Uhr **Der Moskauer Männerchor des  
Heiligen Wladimir**  
ASB-Seniorenheim, Rankestraße
- 14.00 - **Vietnamesisches Herbstkinderfest**  
19.00 Uhr Der Vietnam-Verein Erfurt e. V. lädt ein  
Asia-Großhandel, An der Lache 39
- 19.00 Uhr **„SALAMA - Frieden der Welt“**  
Orientalische Benefizveranstaltung mit Soner,  
Lada Makoda u. a.  
Eintritt: 15 EUR  
Johannes-Lang-Haus, Allerheiligenstraße 9/10

## SONNTAG, 23.09.2007

- 10.30 - **Orientalischer Tanzworkshop**  
14.30 Uhr mit Soner Demirci, Türkei  
Unkostenbeitrag: 45 EUR  
Studio 1, Kranichfelder Straße
- 17.00 Uhr **Der Moskauer Männerchor des  
Heiligen Wladimir**  
Katholische Kirche Witterda
- 18.00 Uhr **Interreligiöse Andacht**  
mit Vertretern verschiedener Religionen, Lesungen  
aus heiligen Schriften  
Die Bahá'í-Gemeinde Erfurt lädt ein  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5

## MONTAG, 24.09.2007

- 09.00 Uhr **„Post für Billie“**  
Simone Klages, Lesung  
Stadtteilbibliothek Herrenberg, Tungerstraße 8
- 10.00 - **„Das Aufenthaltsgesetz/Neuregelungen“**  
13.00 Uhr (geschlossene Veranstaltung)  
Referentin: Ulrike Bargon, Rechtsanwältin,  
Wiesbaden  
Begegnungsstätte „Kleine Synagoge“,  
An der Stadtmünze 4/5